



開会のご挨拶

ヤン・ユー グロリア (司会)

九州大学人文科学研究院広人文学コース講師

개회사

양 유 글로리아 (사회)

규슈대 인문과학연구원 광인문학코스 강사

「金秉騏の人生と画業」と題した問題提起

コウオジェイ、マグダレナ

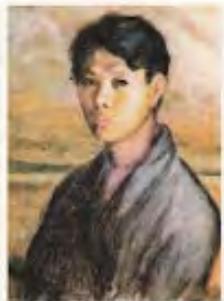
東洋英和女学院大学国際社会学部国際コミュニケーション学科講師

“김병기의 인생과 화가로서의 업적”이라는 제목의 문제제기

코워제이 막달레나 (문제제기)

도요에이와여학원대 국제사회학부 국제커뮤니케이션학과 강사

1916년 평양 출생
1916年 平壤生まれ



아버지: 김한영 (1889-1960)
父: 金環永 (1889-1960)



동급생: 이충섭 (1916-1956)
同級生: 李仲堂 (1916-1956)





김진식 作
古銅受 作



왼쪽부터 간노 유이코,
김진식, 쓰루미 나케나가,
김환기
《백만전》, 1936-37, 기노
쿠니야 회랑, 긴자



左から菅野結以子, 古銅受,
鶴見武長, 金煥基
《白壁展》, 1936-37, 紀伊國
原画廊, 銀座



討論発表

「金秉騎、「間 (in-between)」の実現」

朴慧聖

韓国国立現代美術館学芸員

토론 발표

“개회사, 본 카페의 취지, 발표자 소개”

박혜성

한국 국립현대미술관 학예연구사(학예원)

討論発表

「1930年代前半の東京におけるモダニズムの転換」

五十殿利治

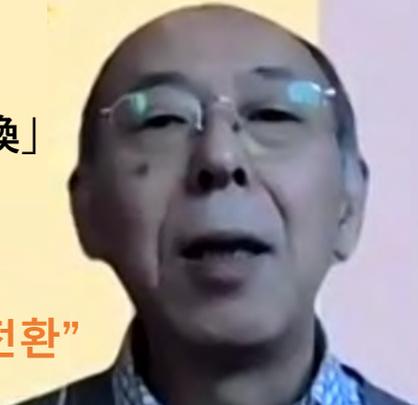
筑波大学 名誉教授

토론 발표

“1930년대 전반 도쿄에 나타나는 모더니즘의 전환”

오무카 토시하루

쓰쿠바대 명예교수



すでに出来上がっているアメリカ美術の立役者たち
이미 완성된 미국미술의 핵심인물들



Leo Castelli artists celebrate twentieth anniversary of the gallery in 1977



討論発表「米国におけるアジア系アメリカ人美術史の歴史と課題」
山村みどり（討論） ニューヨーク市立大学キングスボロー校准教授
토론 발표 “미국에서의 아시아계 미국인 미술사의 역사와 과제”
야마무라 미도리 뉴욕시립대 킹스보로커뮤니티칼리지 조교수

座談会と質疑応答
좌담회와 질의응답



日本、韓国、アメリカの各地から、国境を超えたアーティストたちが現地の美術界の中でどのような位置づけを与えられ、また今後の美術史を研究する上でいかに見直しが必要となるかなどについてディスカッションが行われました。

일본, 한국, 미국 각지에서 국경을 초월한 예술가들이 현지 미술계에서 어떤 위상을 부여받았으며, 향후 미술사를 연구하는 데 얼마나 재검토가 필요할지 등에 대한 논의가 이루어졌습니다.



集合写真

最後に、今回もスムーズな通訳でカフェをサポート下さった同時通訳者の先生方、およびタイムキープやオーディエンスへの韓国語対応などを務めてくださいました韓国ラクーンの皆さんと共に、集合写真を撮影しました。

집합 사진

마지막으로 이번에도 원활한 통역으로 카페를 지원해주신 동시통역사 선생님들 및 시간 유지와 오디션에 대한 한국어 대응 등을 맡아주신 한국 라쿤 여러분과 함께 단체 사진을 촬영했습니다.

先生方、ご視聴くださったみなさま、ありがとうございました。
선생님들 시청해주신 여러분 감사합니다.